Lietas Nr. C30299415
Lietas arhīva Nr. C-2994-15/5

SPRIEDUMS
Latvijas Republikas vārdā

Rīgā, 2015.gada 25.jūnijā

Rīgas pilsētas Vidzemes priekšpilsētas tiesas tiesnese I.Rūķe
izskatījusi rakstveida procesā, Rīgā, Abrenes ielā 3, civillietu /pers. A/ maza apmēra prasībā pret SIA "The White Book" par neizmaksātās darba algas piedziņu un

konstatēja:

2015.gada 20.janvārī /pers. A/ (turpmāk prasītāja) cēlusi tiesā prasību pret SIA "The White Book" (turpmāk atbildētāja) par neizmaksātās darba algas piedziņu.

Prasības pieteikumā norādīts, ka /datums/ prasītāja noslēdza līgumu Nr.WB ar SIA "The White Book" par /pers. C/ grāmatas „nosaukums" tulkojumu no angļu valodas latviešu valodā. Saskaņā ar līguma noteikumiem SIA "The White Book" apņēmās samaksāt man par darbu LVL 1120 jeb EUR 1593.62 pirms nodokļu nomaksas. Prasītāja līgumu izpildīja un sagatavoto tulkojumu iesniedza SIA "The White Book", par ko 2013. gada 15.oktobrī tika sagatavots darba pieņemšanas - nodošanas akts. Ar šo aktu tika apstiprināts, ka prasītāja ir veikusi darbus līgumā noteiktajā apjomā un kvalitātē un ka pusēm nav savstarpēju pretenziju attiecībā uz līguma noteikumu izpildi. Saskaņā ar līguma 9.punktu SIA "The White Book" apņēmās norēķināties ar prasītāju 30 dienu laikā pēc visa tulkojuma iesniegšanas, tas ir pēc darba pieņemšanas nodošanas akta sastādīšanas. Taču līdz pat šim brīdim prasītāja nav saņēmusi nekādus maksājumus. Par maksājumu kavējumiem prasītājai ir bijusi e-pasta sarakste ar SIA "The White Book" valdes locekli /pers. H/, kurā viņa solīja autoratlīdzības rēķinu par izdarīto darbu samaksāt vistuvākajā laikā. Diemžēl solījums nav turēts un apmaksa nav veikta. Šā gada 8.jūnijā prasītāja nosūtīja SIA "The White Book" ierakstītu vēstuli, ar kuru atgādināja par parādu un lūdzu to nomaksāt līdz š.g. 30. jūnijam, informējot, ka pretējā gadījumā iesniegs tiesā prasība pieteikumu. Uz šo vēstuli nekādu atbildi prasītāja nav saņēmusi, parāds nav nomaksāts.

Pamatojoties uz Civillikuma 1587., 1662., 1652.panta 3.punktu, 1765., 1775., 1779., 1786., 1828.pantu un Civilprocesa likuma 1., 43.panta 1.daļas 1.punktam, 128.,-130., 250.^{18} - 250.^{20}pantam, prasītāja lūdz tiesu:

1) piedzīt no atbildētājas pamatparādu EUR 1593,62;
2) piedzīt likumiskos procentus uz pamatparāda piedziņas brīdi (uz 01.08.2014.- EUR 108,31);
3) piedzīt izdevumus par juridiskām konsultācijām EUR 50.;
4) piedzīt pasta izdevumus par ierakstītās vēstules nosūtīšanu EUR 1,42.
5) piedzīto summu pārskaitīt uz prasītājas kontu Swedbank bankas kontu, bankas konta numurs /konta numurs/4.

2015.gada 02.februārī atbildētājai saskaņā ar Civilprocesa likuma 250.^{21}panta pirmo daļu vienlaikus ar prasības pieteikuma norakstu nosūtīta paskaidrojuma veidlapa, nosakot termiņu paskaidrojumu sniegšanai līdz 2015.gada 27.februārim.

Atbildētāja tiesas noteiktajā termiņā rakstveida paskaidrojumus par prasību nav sniegusi.

Tā kā lietas dalībnieki nav lūguši lietas izskatīšanu tiesas sēdē, kā arī tiesa neuzskatīja par nepieciešamu lietu iztiesāt tiesas sēdē, pamatojoties uz Civilprocesa likuma 250.^{25} panta pirmo daļu, tiesa civillietu izskata rakstveida procesā 2015.gada 25.jūnijā, par ko lietas dalībniekiem ir paziņots, nosūtot 2015.gada 08.aprīlī paziņojumu.

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 56.panta sesto daļu uz atbildētājas juridisko adresi. Saskaņā ar Saskaņā ar Komerclikuma 139.panta otro daļu, par kapitālsabiedrības juridisko adresi uzskatāma tās vietas adrese, kurā atrodas sabiedrības vadība (sabiedrības sēdeklis). Tas nozīmē, ka sabiedrības juridiskā adrese ir tās vadības faktiskā atrašanās vieta un sabiedrības valdei ir jābūt sasniedzamai sabiedrības juridiskajā adresē.

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 56.^{1} panta pirmās daļas trešo punktu, ja tiesas dokumenti piegādāti šā likuma 56.pantā noteiktajā kārtībā, uzskatāms, ka personai ir paziņots par tiesas sēdes vai procesuālās darbības laiku un vietu vai par attiecīgā dokumenta saturu un tiesas dokumenti ir izsniegti: 3) septītajā dienā no nosūtīšanas dienas, ja dokumenti nosūtīti ar pasta sūtījumu.

Tiesa, pārbaudījusi un novērtējusi lietā esošos rakstveida pierādījumus, atzīst, ka prasība ir pamatota un apmierināma daļēji.

Saskaņā ar 2013.gada 10.aprīlī noslēgto līgumu Nr.WB, prasītājai bija jāveic /pers. C/ grāmatas "nosaukums" tulkojums no angļu valodas latviešu valodā. Saskaņā ar līguma noteikumiem atbildētāja apņēmās samaksāt prasītājai par darbu LVL 1120 jeb EUR 1593,62 pirms nodokļu nomaksas. 2013.gada 15.oktobra darba pieņemšanas – nodošanas akts apliecina, ka prasītāja darbu izpildījusi. Atbildētāja darba samaksu nav veikusi 30 dienu laikā pēc darba nodošanas.

Darba likuma 59.pants nosaka, ka darba samaksa ir darbiniekam regulāri izmaksājamā atlīdzība par darbu, kura ietver darba algu un normatīvajos aktos, darba koplīgumā vai darba līgumā noteiktās piemaksas, kā arī prēmijas un jebkuru cita veida atlīdzību saistībā ar darbu.

Civillikuma 1756.pantā ir noteikts, ka pienākums maksāt procentus pamatojas vai nu uz tiesisku darījumu, vai uz likumu. Savukārt, Civillikuma 1753.pants paredz, ka ar procentiem jāsaprot tā atlīdzība, kas dodama par kādās naudas summas vai citu atvietojamu lietu lietošanas atvēlējumu vai kavējumu, samērā ar viņu daudzumu un lietošanas ilgumu; 1946.pantu procenti par aizdevumiem dodami tikai tad, ja tie bijuši tieši norunāti vai ja parādnieks pielaidis nokavējumu.

Saskaņā ar Līgumu Nr. WB prasītāja ir aprēķinājusi līgumiskos procentus EUR 108,31 apmērā. Pamats līgumisko procentu aprēķinam ir darba devēja pielaistais nokavējums.

Tiesai nav pamata neticēt prasītājas apgalvojumam, ka darba algu par minēto darbu atbildētāja viņai nav izmaksājusi, jo atbildētāja pretējus argumentus tiesai nav iesniegusi. Saskaņā ar Civilprocesa likuma 93.panta pirmo daļu, katrai pusei jāpierāda tie fakti, uz kuriem tā pamato savus prasījumus vai iebildumus. Prasītājam jāpierāda savu prasījumu pamatotība. Atbildētājam jāpierāda savu iebildumu pamatotība.

Atbilstoši Civilprocesa likuma 104.panta pirmajai daļai, pušu paskaidrojumi, kuri ietver ziņas par faktiem, uz kuriem pamatoti viņu prasījumi

vai iebildumi, atzīstami par pierādījumiem, ja tos apstiprina citi tiesas sēdē pārbaudīti un novērtēti pierādījumi. Tiesa atzīs, ka prasītāja ir pierādījusi savu prasību, līdz ar to ir pamats prasību par darba samaksas un likumisko procentu piedziņu apmierināt pilnībā.

Civilprocesa likuma 44.pants pirmās daļas pirmā punkta a) apakšpunktā noteikts, ka atlīdzināmi izdevumi advokāta palīdzības samaksai prasībās, kurām ir mantisks raksturs un kurās prasības summa nepārsniedz 8500 euro, to faktiskajā apmērā, tomēr ne vairāk par 30 procentiem no prasījumu apmierinātās daļas. Atbilstoši šī panta ceturtajai daļai, ja prasība ir izskatīta tikai pirmās instances tiesā, atlīdzināmie izdevumi advokāta palīdzības samaksai nedrīkst pārsniegt 50 procentus no šā panta pirmajā daļā noteiktā maksimālā atlīdzības apmēra.

No pieteikumam pievienotās advokāta rēķina un maksājuma uzdevuma redzams, ka prasītāja par advokāta pakalpojumiem- maza apmēra prasības pieteikuma sastādīšanu samaksājusi EUR 50, kas atlīdzināmi pilnā apmērā.

Ievērojot to, ka prasītāja ir atbrīvota no tiesas izdevumu samaksas valsts ienākumos, bet prasība ir apmierināta, no atbildētājas par labu valstij saskaņā ar Civilprocesa likuma 34.panta pirmo daļu, 42.panta pirmo daļu, 43.panta pirmās daļas 1.punktu, piedzenama valsts nodeva EUR 255,29 (15% no prasības summas EUR 1701.93= EUR 255,29) un ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi EUR 4,70.

Noraidāms prasījums par pasta izdevumu piedziņu EUR 1,42 apmērā. Civilprocesa likuma 39.pants neparedz prasītāja veikto pasta izdevumu piedziņu.

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 8., 42., 44, 97., 193., 195., 204.[1]pantu, tiesa

nosprieda:

prasību apmierināt daļēji.

Piedzīt no SIA „The White Book", reģistrācijas Nr. 50103429851, par labu /pers. A/, kods numurs, neizmaksāto darba algu par nolīgto darbu EUR 1593,62 un likumiskos procentus EUR 108,31, kopā EUR 1701,93 (viens tūkstotis viens euro un 93 centu) pirms nodokļu nomaksas, ieskaitot Swedbank bankas kontā numurs.

Piedzīt no SIA „The White Book", reģistrācijas Nr. 50103429851, par labu /pers. A/, kods /personas kods/, ar lietas vešanu saistītos izdevumus EUR 50 (piecdesmit euro apmērā.)

Piedzīt no SIA „The White Book", reģistrācijas Nr. 50103429851, valsts labā tiesas izdevumus- valsts nodevu EUR 255,29 (divi simti piecdesmit piecus euro un 29 centus) un ar lietas izskatīšanu saistītos izdevums EUR 4,70 (četrus euro un 70 centus).

Valsts nodeva ieskaitāma Valsts kasē, reģistrācijas nr. 90000050138, konta Nr. LV55TREL1060190911200. Saņēmēja banka: Valsts kase, BIC kods TRELLV22, iemaksas mērķis: valsts nodeva civillietā Nr. C30299415, lietvedības Nr.C2994-15/5

Ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi ieskaitāmi Tiesu administrācijas, reģistrācijas Nr. 90001672316, kontā, Nr. LV51TREL2190458019000, saņēmēja banka Valsts kase, BIC kods TRELLV22, iemaksas mērķis :ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi civillietā Nr. C30299415, lietvedības Nr.C2994-15/5

Uzlikt par pienākumu atbildētājai maksājumu apliecinošos dokumentus par tiesas izdevumu nomaksu iesniegt Rīgas pilsētas Vidzemes priekšpilsētas tiesas kancelejā sprieduma labprātīgas izpildes noteiktajā termiņā.

Spriedumu var pārsūdzēt 20 (divdesmit) dienu laikā Rīgas apgabaltiesas Civillietu tiesas kolēģijā, sūdzību iesniedzot Rīgas pilsētas Vidzemes priekšpilsētas tiesā.

Tiesnese I.Rūķe